

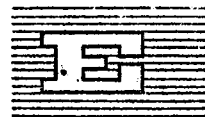
ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1162/Add.1
24 January 1975

RUSSIAN
Original: English



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать первая сессия
Пункт 6 предварительной повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Записка Генерального Секретаря

Добавление

Генеральный Секретарь имеет честь препроводить Комиссии по правам человека четвертый годовой доклад Международной организации труда по вопросам расовой дискриминации, представленный в соответствии с резолюцией 1588 (L) Экономического и Социального Совета и резолюцией 2785 (XXVI) Генеральной Ассамблеи.

ГОДОВОЙ ДОКЛАД МОТ ПО ВОПРОСАМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ
В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1588 (L) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО
СОВЕТА И РЕЗОЛЮЦИЕЙ 2785 (XXVI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Расовая дискриминация в области труда

(В частности, Африки, в южной части)

I. Положение, возникшее в результате политики апартеида, проводимой Южно-Африканской Республикой

1. Характер и последствия политики апартеида в области труда в Южно-Африканской Республике подробно изложены в первом докладе по вопросам расовой дискриминации в области труда (документ E/CN.4/1090/Add.1), представленным МОТ на рассмотрение Комиссии по правам человека в феврале 1972 года. Этот доклад был основан на анализе трудового законодательства и практики, применяемой в Южной Африке, который содержится в годовых докладах, ежегодно представляемых Генеральным директором на рассмотрение Международной конференции труда, начиная с 1965 года, в соответствии с Декларацией относительно политики апартеида, проводимой Южно-Африканской Республикой, единогласно принятой Конференцией в 1964 году. Последующие события изложены во втором и третьем докладах МОТ, представленных Комиссии (документы E/CN.4/1110 и E/CN.4/1140) в феврале 1973 и 1974 годов. После представления третьего доклада, Генеральный директор представил 59-й сессии Международной конференции труда десятый специальный доклад о применении Декларации относительно политики апартеида, проводимой Южно-Африканской Республикой. Ниже вкратце излагаются основные выводы, содержащиеся в этом докладе.
2. В области трудовых отношений в десятом специальном докладе подробно анализируются положения Закона 1973 года о поправке к законам о трудовых отношениях банту (о принятии которого было сообщено Комиссии в феврале 1974 года). На основе этого закона была внесена поправка в Закон 1953 года об урегулировании трудовых конфликтов банту, заключающаяся в значительном расширении системы "заводских комитетов", созданной на основе более раннего закона, а также в отмене абсолютного запрещения забастовок африканских трудящихся. Однако, вместо включения африканских трудящихся

в нормальную систему трудовых отношений на равной основе с другими трудящимися Южной Африки, новое законодательство устанавливает сложную систему "комитетов связи", "заводских комитетов" и "координационных заводских комитетов", которые по существу функционируют на уровне предприятий и не наделены полномочиями в отношении ведения переговоров о коллективных договорах. Кроме того, этот закон не только совершенно игнорирует существующие африканские профсоюзы, но скорее является мерой, препятствующей дальнейшему развитию африканского профсоюзного движения. В докладе делается вывод о том, что новый закон не может обеспечить наличие упорядоченных трудовых отношений в долгосрочной перспективе, поскольку он не удовлетворяет чаяний африканских трудящихся в отношении полных и равных профсоюзных прав. В докладе далее говорится о продолжении беспорядков в промышленности, которые происходили в различных частях Южной Африки в конце 1973 и в начале 1974 годов. В связи с этим, в частности, описывается трагический инцидент, происшедший в Западном глубоком руднике в Карлтонвилле 11 сентября 1973 года, когда 11 африканских шахтеров были убиты огнестрельным оружием южноафриканской полицией, а также широкая забастовка, организованная африканскими рабочими в Натале в январе 1974 года. В докладе также приводятся сведения о последних событиях в профсоюзном движении и, в частности, о расширении кампании как внутри Южной Африки, так и на международном уровне за обеспечение африканским трудящимся профсоюзных прав и права вести коллективные переговоры, несмотря на репрессивные меры правительства Южной Африки в отношении создания африканских профсоюзов.

3. В десятом докладе дается также обзор уровня заработной платы африканцев в Южной Африке. В результате некоторых факторов, включая широко распространенные забастовки африканских трудящихся, заработная плата африканских трудящихся в некоторых секторах экономики росла быстрее в 1973 году, чем в предыдущие годы. Однако это повышение заработной платы в значительной мере перекрывалось ростом стоимости жизни, и на основе обследований африканских домашних хозяйств, проведенных различными научно-исследовательскими организациями Южной Африки, стало очевидным, что значительная доля африканских трудящихся по-прежнему получает заработную плату, которая является недостаточной для обеспечения минимального прожиточного минимума. В докладе содержится следующий вывод:

"В целом, за последние два года наблюдался заметный подъем заработной платы африканцев, но выгода от этого подъема была распределена неравномерно. Он, по-видимому, не отразился на сельскохозяйственных рабочих или домашней прислуге, у которых заработная плата наличными остается самой низкой в Южной Африке.

Уровень заработной платы в горнодобывающей промышленности также остается невероятно низким, несмотря на некоторые недавние повышения. Положение в промышленности, торговле и на государственной службе улучшилось, но все же имеются некоторые секторы (например, текстильная промышленность), где дело обстояло не так хорошо, как в других секторах, и где неквалифицированные африканцы (большинство) выиграли меньше, чем квалифицированные и полуквалифицированные рабочие или канцелярские служащие. Кроме того, в результате резкого повышения стоимости жизни, во многих случаях улучшения были скорее видимыми, чем действительными. Хотя за последнее время наблюдалась тенденция к небольшому сокращению разрыва в заработной плате между белыми и африканскими трудящимися, этот разрыв остается огромным".

В связи с этим в докладе также изучена роль и ответственность иностранных компаний в Южной Африке в отношении оплаты труда и перевода на другую, более квалифицированную работу их африканских служащих, в частности в свете дискуссии, которая недавно имела место в некоторых странах относительно роли иностранных капиталовложений в Южной Африке.

4. В десятом докладе изучается вопрос также о миграции в Южную Африку. В нем отмечается, что Южная Африка проводит два политических курса в области миграции, каждый из которых, в основном, базируется на соображениях расового характера. С одной стороны, проводится политика, отдающая предпочтение белой иммиграции, в соответствии с которой Южная Африка стремится привлечь квалифицированных белых трудящихся и их семьи в Южную Африку. Эта политика открыто нацелена на укрепление позиций белого населения в Южной Африке и, в частности, на удержание насколько возможно в руках белого меньшинства административных и квалифицированных должностей в экономике, контролируемой белыми. С другой стороны, экономика Южной Африки (в частности, ее горнодобывающая промышленность) также извлекает выгоду из труда нескольких

сотен африканских рабочих, ежегодно приезжающих из соседних стран и территорий южной части Африки. Однако эти иностранные африканские рабочие допускаются в страну только без семей и в рамках систем жестких контрактов, при этом в отличие от иммигранта-белого, который сразу же получает все привилегии белого общества, иностранный африканец во время работы в Южной Африке подвергается сегрегации и испытывает все другие виды неравенства, навязанные черному населению политикой апартеида. Что касается иммиграции белого населения в Южную Африку, то в докладе излагаются усилия правительства Южной Африки, направленные на привлечение квалифицированных белых трудящихся в Южную Африку, и подчеркивается прямая связь между иммиграцией белого населения и сохранением "цветного барьера" в промышленности. В докладе описываются меры, предпринятые на международном уровне профсоюзами и другими организациями по предотвращению миграции белого населения в Южную Африку, и даются некоторые рекомендации в отношении мер, которые могли бы быть приняты по сокращению такой миграции. Что касается иностранных африканских мигрантов в Южной Африке, то в докладе отмечается, что в среднем ежегодно в Южной Африке работает более 400 000 иностранных африканских рабочих. В докладе описываются условия набора этих рабочих и обращения с ними, а также тяжелые и опасные условия работы на шахтах. Принимая во внимание тот факт, что экономика соседних стран, из которых приезжают эти рабочие, в большей или меньшей степени зависит от найма их граждан на работу в Южной Африке, а также от денежных переводов, посылаемых домой мигрантами, в докладе подчеркивается, что зависимость этих стран от миграции в Южную Африку может быть уменьшена лишь за счет долгосрочных международных усилий, направленных на оказание помощи в их экономическом развитии, а также в обеспечении возможности найма на работу этих граждан внутри своих стран.

5. И наконец, в докладе дан краткий обзор эволюции положения в области труда в Южной Африке за десятилетний период со времени принятия Международной конференцией труда в 1964 году основных решений в отношении апартеида. В докладе отмечены некоторые значительные изменения, происшедшие в области рабочей силы, трудовых отношений и заработной платы и явившиеся следствием экономических факторов (в частности, хронической нехватки квалифицированной рабочей силы). Однако в докладе

говорится, что, ввиду постоянного противодействия коренным изменениям со стороны правительства Южной Африки, было бы опасной иллюзией верить в то, что экономические факторы смогут в конечном счете сами по себе положить конец апартеиду. Поэтому ликвидация политики апартеида будет и впредь рассматриваться как первоочередная задача правительств, работодателей и трудящихся в течение Десятилетия борьбы с расизмом и расовой дискриминацией.

6. После представления десятого специального доклада были введены дальнейшие ограничения в отношении гражданских свобод в результате принятия Закона 1974 года о мятежных собраниях (расширяющего права министра юстиции в отношении запрещения любых форм собраний), Закона 1974 года о находящихся под влиянием организаций (дающего право правительству запретить любую организацию, признанную "находящейся под влиянием" в соответствии с законом, в результате получения ею любых средств из-за границы) и Закона 1974 года о публикациях (расширяющего полномочия государственной цензуры). В одиннадцатом специальном докладе Генерального директора, который должен быть представлен 60-й сессии Международной конференции труда будут рассмотрены в числе прочего влияние этих мер на профсоюзные права, а также другие юридические и фактические изменения, представляющие интерес для МОТ. Комиссия по правам человека будет информирована о выводах, содержащихся в этом докладе на основе следующего годового доклада, представляемого МОТ Комиссии.

II. Прочие вопросы

7. На своей сессии в марте 1974 года Комитетом экспертов по применению конвенций и рекомендаций были сделаны замечания и высказаны просьбы в отношении предоставления дальнейшей информации о положении, существующем в различных странах, которые

ратифицировали Конвенцию о дискриминации в области труда и занятий 1958 года (№ 111)^{1/}.
Некоторые страны представили информацию по этому вопросу 59-й сессии Международной конференции труда^{2/}.

8. Что касается, в частности, южной части Африки, то недавно Международное бюро труда закончило исследование по вопросу о дискриминации в области занятости и профсоюзных прав Южной Родезии (Зимбабве). В этом исследовании, основанном на изучении законодательства и практики Южной Родезии, рассматривается, в частности, положение африканских трудящихся в Южной Родезии (Зимбабве) в отношении возможностей получения работы, производственного обучения и технической подготовки, заработной платы, трудовых отношений и профсоюзных прав. Этот документ будет представлен Комиссии в виде добавления к настоящему докладу.

^{1/} Report of the Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations, Report III (Part 4 A), 59th Session, ILO, Geneva, 1974, pp. 190-194.

^{2/} Report of the Committee on the Application of Conventions and Recommendations, Provisional Record No. 27, 59th Session, ILO, Geneva, 1974, pp. 27/39-27/40.